

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

حمید محوی

۱۸ سپتمبر ۲۰۱۲

استعمار در آسیا

نوشته کارل مارکس و فردریش انگلس

<http://marxengels.blogfa.com/>

این وبلاگ به دستور کارگروه تعیین مصادیق محتوای مجرمانه مسدود شده است. محتوای وبلاگ محفوظ است تنها از نمایش عمومی آن جلوگیری شده است. جهت اطلاع از دلایل مسدود سازی و رفع آن لطفاً با ایمیل filter@dcf.ir تماس بگیرید. جهت اطلاعات بیشتر بخش راهنمای پیگیری جهت رفع فیلتر وبلاگهای مسدود شده توسط کارگروه را مطالعه کنید.

با درود

البته فکر می کنم دوستان همه به بسته شدن وبلاگی که در بلاگفا به کتاب استعمار در آسیا اختصاص داشت آگاهی داشته باشند. این کتاب البته بیشتر به عنوان یک پرونده تاریخی مطرح می باشد. با این وجود یادآوری چنین موردی بی فایده نیست و به یادمان می آورد که در کجای کار هستیم. معلوم نیست چه جرمی و در کجای این کتاب صورت گرفته بوده که سزاوار مسدود شدن شده است؟ در حالی که اتفاقاً این کتاب اگر چه توسط مارکس و انگلس نوشته شده است، ولی چندان هم مارکسیستی نیست که موجب نگرانی برخی شود.

علاوه بر این چنین موردی تنها مورد نیست، من در رابطه با تمام کارهایی که ترجمه کرده ام و یا نوشته ام، کمابیش با همین مشکل روبه رو بوده و هستم، البته کتاب استعمار در آسیا یک مورد کاملاً مشخص و روشن است، در صورتی که در موارد دیگر مانند مجموعه مقالات «چه کسانی ندا آقا سلطان را کشتند» روشن نیست، که چرا در جست و جوی گوگل تقریباً غیر قابل دسترسی به نظر می رسد.

حال ممکن است برخی دوستان که به ساخت و ساز اینترنت آگاهی بیشتری دارند، بتوانند چنین موردی را از نظر فنی توضیح دهند، ولی توضیح هر چه باشد، یک مورد از دیدگاه من عنصر ثابت است: سیاست

وقتی می گوئیم دستهای پنهان، این دستهای پنهان الزاما دست های پنهان به شکل تحت الفظی نیست، بلکه سیستماتیک و در بنیاد مناسبات اجتماعی و اقتصادی نهفته است.

البته اینگونه موارد از دیدگاه ستراتژی که من انتخاب کرده ام اهمیت خاصی ندارد، و مانع تداوم کار من نخواهد شد، ولی ضرورت اجاب می کند که مطالبی در این زمینه نوشته شود و به بیان بیاید. مبارزات در عرصه مبارزه طبقاتی، مثل نویسنده ها دائما باید توضیح بدهند که در حال انجام چه کاری هستند. چنین موردی دست کم نشان دهنده این امر است که ما هنوز از دموکراسی واقعی در اینترنت و قانون مداری بسیار دور هستیم. این آن موضوعی است که باید بدانیم. موفقیت رسانه های حاکم نیز از جمله در همین نکته نهفته است که ما چنین موضوعاتی را فراموش کنیم. به ویژه که اخیراً کشف کردم که یکی از دوستان اینترنتی "فرزاد جاسمی" از وبلاگ مرتبط به موضوع اورانیوم ضعیف شده آخرین مقاله را برای یوتوب مورد استفاده قرار داده بی آن که منبع را قید کند، و در اعتراض به جای این که کارش را تصحیح کند چند تا ناسزا نیز بار من کرد که عقده ای هستم و غیره. در صورتی که قید منبع بیشتر یک ضرورت پژوهشی از دیدگاه خواننده است. این موضوع را من حتی در برخی از کارهای مارکسیستی دیده ام که نام مترجم قید نشده ... چنین تمایلاتی که نام مترجم و یا نویسنده و مرجع را ندیده می گیرد، مشخصاً و مستقیماً از قلب تمایلات و ایدئولوژی بورژوازی معامله گر و وابسته منشأ می گیرد که با فاعل شناسنده (سوژه) و با هر گونه خلاقیت و کار و تولید خصومت آشتی ناپذیری دارد و گهگاه نیز این تمایلات را با نگاه از بالا به پائین و در اشکال روشنفکرانه عرضه می کند، که تمام تولیدات فرهنگ و هنر در تبعید و به ویژه تظاهرات جنبش سبز در غرب از نمونه های بارز آن است.

و باید دانست که افرادی مانند فرزاد جاسمی در تخیلات خودشان تصور می کنند که چنین دستبردهائی حتی مفید است و آنها می توانند گزارشات مهم را پخش کنند، ظاهراً هم همینطور است، ولی شاید و چه بسا که نتیجه کار به عکس باشد، و چنین حرکتی گزارش را از محتوای اصلی آن و بار معانی آن تهی ساخته و بر این اساس با همان دروغ رسانه ها همگام شود.

کوتاه سخن این است که ما در دنیائی زندگی می کنیم که هر کاری خارج از دوایر صنعتی و تجارتی و بورس و قدرت واجد ارزش نیست و قانون شامل حالش نمی شود

لطفا کتاب استعمار در آسیا را اگر تا کنون دریافت نکرده اید در پیوست دریافت دارید. لازم به یادآوری است که تنها اشتباه موجود در این کتاب، تا اطلاع ثانوی، آدرس ایمیل قید شده در آن است که به دلیل حمله ویروسی مدتهاست که از کار افتاده، و دوستانی که در رابطه با این کتاب حرفی دارند می بایستی که با آدرس جی میل من تماس بگیرند. با سپاس

حمید محوی

گاهنامه هنر و مبارزه، پاریس

مرگ بر اپوزیسیون های خائن و مزدور و مدافعان حقوق بشرخوک های پرورشی امپریالیسم جهانی

یادداشت:

جهت اطمینان خاطر خوانندگان گرامی پورتال باید، بیفزائیم:

از آنجائی که همکار گرامی ما آقای "محوی" در همان آغاز لطف نموده و ترجمه کامل آن کتاب را به شکل ورد

برایما فرستاده بودند، لذا حالت پیش آمده جدید، مانع کار پورتال نشده، ما خواهیم کوشید تا آن اثر را به مانند گذشته در اختیار خوانندگان خویش قرار بدهیم.
اداره پورتال AA-AA